

Portable MiniDisc Player

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)



MZ-E44/E45

Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Vorsicht
Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

Hinweis
UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KANN DER VERKÄUFER FÜR DIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IRGENDWELCHER ART ODER FÜR VERLUSTE ODER AUFWENDUNGEN, DIE SICH AUS EINEM DEFEKTEM PRODUKT ODER DER BENUTZUNG EINES PRODUKTS ERGEBEN, HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

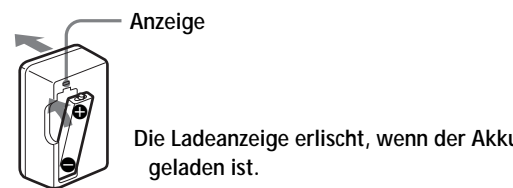
"MD WALKMAN" ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

So können Sie sofort eine MD abspielen!

Bevor Sie den mitgelieferten Akku verwenden können, müssen Sie ihn aufladen. Als weitere Stromquellen stehen Trockenbatterien oder Netzstrom zur Verfügung (siehe "Stromquellen"). Der Player schaltet automatisch in Stereo- oder Monowiedergabe, je nachdem, wie die MD aufgenommen wurde.

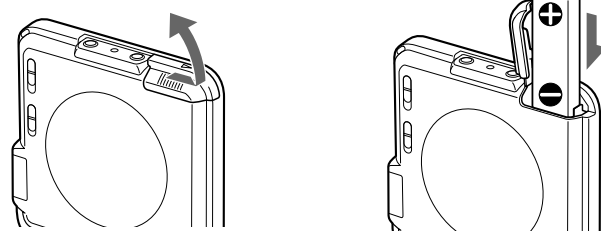
1 Laden Sie den Akku auf.

Legen Sie den mitgelieferten Akku NH-9WM(N) polaritätsrichtig in das mitgelieferte Ladegerät ein. Schließen Sie das Ladegerät dann an eine Netzsteckdose an.

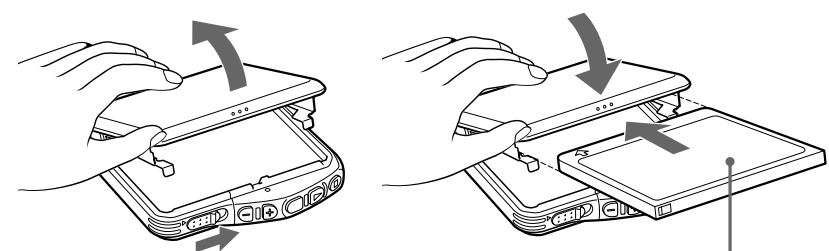


2 Setzen Sie den Akku ein.

- Schieben Sie dazu den Deckel des Akku-/Batteriefachs in Pfeilrichtung (siehe Abbildung).
- Legen Sie den Akku polaritätsrichtig ein.



3 Legen Sie eine MD ein.



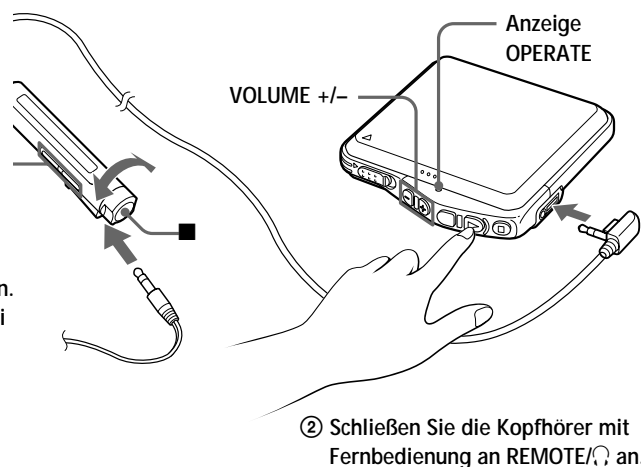
- Öffnen Sie mit dem Schieber OPEN den Deckel.
- Legen Sie eine MD mit der Beschriftung nach oben ein, und drücken Sie den Deckel zu.

4 Starten Sie die Wiedergabe der MD.

- Drücken Sie ►►►► (bzw. drehen Sie den Regler an der Fernbedienung auf ►►►►).
- Der Player beginnt mit der Wiedergabe des ersten Titels. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören. Die Anzeige OPERATE am Hauptgerät leuchtet auf.

- Stellen Sie mit VOL +/- die Lautstärke ein. Sie können die Lautstärke am Display der Fernbedienung ablesen.

- Schließen Sie die Kopfhörer an die Fernbedienung an. Stecken Sie dabei den Stecker bis zum Anschlag hinein.



- Schließen Sie die Kopfhörer mit Fernbedienung an REMOTE(/) an.

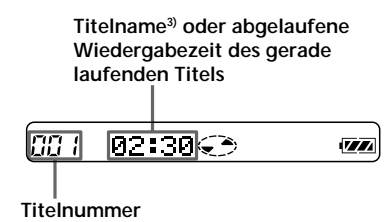
Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie ■.
Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören. Die Anzeige OPERATE am Hauptgerät erlischt. Die Anzeige an der Fernbedienung erlischt nach einer Weile.

Zum Drücken Sie (Signaltöne im Kopfhörer)	Drücken Sie (Signaltöne im Kopfhörer)
Pausieren	■ auf der Fernbedienung (stetige kurze Signaltöne). Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie ■ erneut.
Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels	◀◀◀, oder drehen Sie den Regler an der Fernbedienung einmal auf ◀◀◀ (drei kurze Signaltöne).
Ansteuern des Anfangs des nächsten Titels	▶▶▶, oder drehen Sie den Regler an der Fernbedienung einmal auf ▶▶▶ (zwei kurze Signaltöne).
Ansteuern vorhergehender Titel während der Wiedergabe ¹⁾	Halten Sie ◀◀ gedrückt, oder halten Sie den Regler an der Fernbedienung auf ◀◀ gedreht.
Ansteuern folgender Titel während der Wiedergabe ¹⁾	Halten Sie ▶▶ gedrückt, oder halten Sie den Regler an der Fernbedienung auf ▶▶ gedreht.
Herausnehmen der MD	■ und öffnen Sie dann mit OPEN den Deckel. ²⁾

Wenn die Wiedergabe nicht startet
Sehen Sie nach, ob der Player gesperrt ist (siehe "So können Sie die Bedienelemente sperren").

Hinweis für Modelle mit Netzadapterstecker
Wenn das Ladegerät nicht in die Netzsteckdose paßt, verwenden Sie den Netzadapterstecker.

Das Display während der Wiedergabe



- Wenn Sie während einer Pause ◀◀◀ oder ▶▶▶ drücken, setzt der Player die Wiedergabe fort. Wenn Sie während einer Pause ◀◀◀ oder ▶▶▶ gedrückt halten (bzw. den Regler an der Fernbedienung auf ◀◀◀ oder ▶▶▶ gedreht halten), können Sie ohne Wiedergabestopp die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.
- Erscheint nur bei MDs, die elektronisch mit einem Namen versehen wurden.

Tips
• Die Anzeige OPERATE am Hauptgerät leuchtet während der Wiedergabe auf. Sie erlischt, wenn ■ gedrückt wird.
• Die Anzeige auf der Fernbedienung erlischt einige Sekunden, nachdem Sie ■ gedrückt haben.

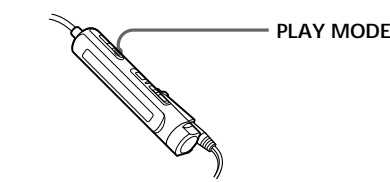
Hinweis
Betätigen Sie den Schieber OPEN während der Wiedergabe nicht. Andernfalls öffnet sich der Deckel, und die Wiedergabe stoppt.

Gesondert erhältliche Kopfhörer
Verwenden Sie ausschließlich Kopfhörer mit Stereoministekern. Andere Kopfhörertypen (z. B. mit Mikrostecker) können Sie nicht verwenden.

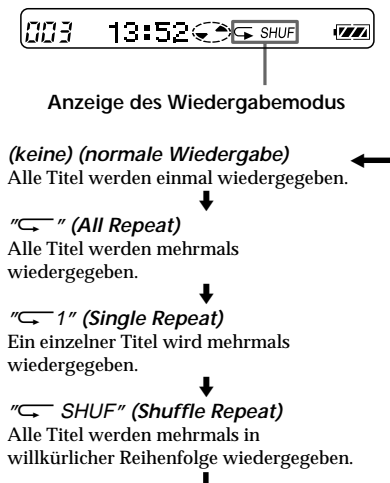
► Verschiedene Möglichkeiten für die Wiedergabe

Wiederholte Wiedergabe

Für die wiederholte Wiedergabe haben Sie drei Möglichkeiten: All Repeat (alles wiederholen), Single Repeat (einen Titel wiederholen) und Shuffle Repeat (in willkürlicher Reihenfolge wiederholen).

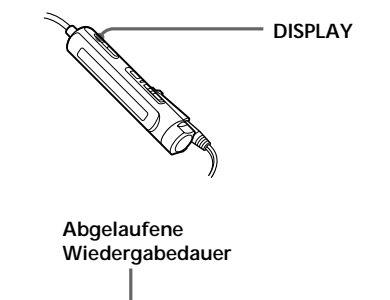


Drücken Sie PLAY MODE an der Fernbedienung, während gerade eine MD abgespielt wird. Mit jedem Tastendruck auf PLAY MODE wechselt die Anzeige des Wiedergabemodus folgendermaßen.

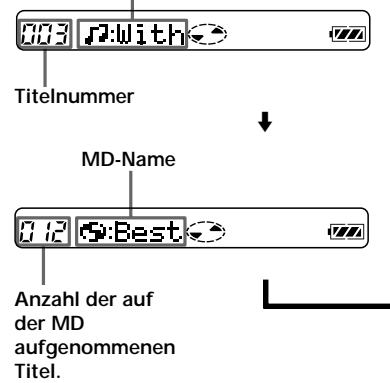


Tips für die Wiedergabe

So können Sie den Namen und die Zeit ablesen
Drücken Sie DISPLAY an der Fernbedienung, solange gerade eine MD abgespielt wird. Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechseln die Anzeigen im Display folgendermaßen.



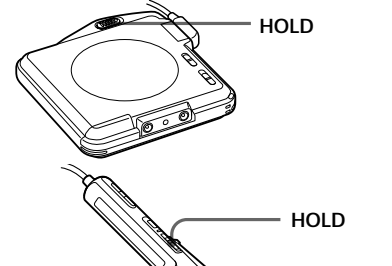
Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.



Hinweis
MD- und Titelnamen erscheinen nur bei MDs, die elektronisch mit Namen versehen wurden.

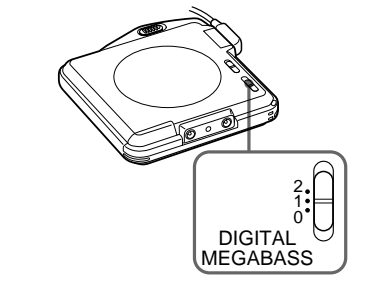
So können Sie die Bedienelemente sperren

Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich verstellt werden, während Sie den Player beispielsweise bei sich tragen.



Schieben Sie den Schalter HOLD am Hauptgerät in Richtung ►, um die Bedienelemente des Geräts zu sperren. Schieben Sie den Schalter HOLD an der Fernbedienung in Richtung ►, um die Bedienelemente der Fernbedienung zu sperren.

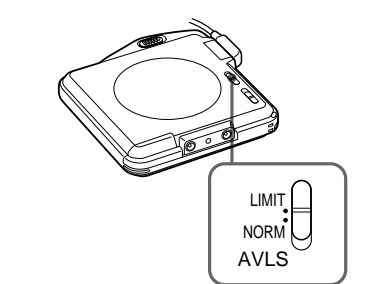
So können Sie die Bässe betonen (Funktion DIGITAL MEGA BASS)
Mit dieser Funktion lassen sich die niedrigen Frequenzen intensivieren, was die Tonqualität bei der Wiedergabe verbessert.



Verschieben Sie DIGITAL MEGA BASS. In der Position 1 erreichen Sie eine mittlere Wirkung, in der Position 2 eine intensive Wirkung. In der Position 0 ist die Funktion DIGITAL MEGA BASS ausgeschaltet.

Hinweis
Wird der Ton durch die Baßanhebungsfunktion verzerrt, verringern Sie die Lautstärke.

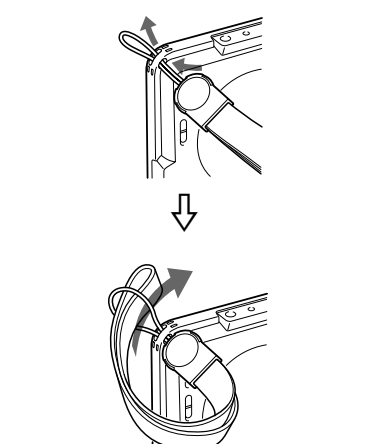
So können Sie Ihr Gehör schützen (AVLS-Funktion)
Mit der AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System - automatisches Lautstärkebegrenzungssystem) können Sie zum Schutz Ihres Gehörs die maximale Lautstärke einschränken.



Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.

Der Trageriemen

Bringen Sie den Trageriemen wie in der Abbildung unten dargestellt an.



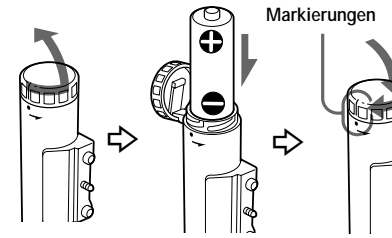
Hinweis
Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Trageriemen.

Stromquellen

Sie können den Player über eine Trockenbatterie, Netzstrom oder einen Nickel-Metall-Hydrid-Akku mit Strom versorgen.

Trockenbatterie

- Legen Sie eine LR6-Alkalibatterie der Größe AA (nicht mitgeliefert) in das mitgelieferte Batteriegehäuse ein, und schließen Sie den Deckel. Schließen Sie den Deckel fest, indem Sie die Markierung am Hauptgerät und am Deckel aneinander ausrichten.



- Bringen Sie das Batteriegehäuse am Gerät an.



In Richtung LOCK drehen. Zum Abnehmen des Batteriegehäuses in Richtung RELEASE drehen.

Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?
Sie können den Zustand der Batterie oder des Akkus an der Batterie-/Akkuanzeige ablesen, die zu sehen ist, solange der Player läuft.

- Batterie-/Akku benutzt.
- Batterie-/Akku schwach. Batterie-/Akku austauschen bzw. laden.
- Die Batterie-/der Akku ist leer. "LOBATT" blinkt im Display der Fernbedienung, und das Gerät schaltet sich aus.

Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus*

Batterie/Akku	Wiedergabe
Nickel-Metall-Hydrid-Akku (NH-9WM(N))	ca. 5,5 Stunden
1 LR6-Alkali-Batterie (Größe AA)	ca. 8,5 Stunden
1 LR6-Alkali-Batterie (Größe AA) und ein Nickel-Metall-Hydrid-Akku (NH-9WM(N))	ca. 16 Stunden

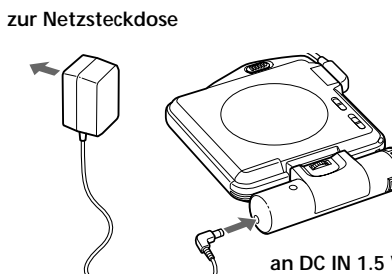
* Unter ungünstigen Betriebsbedingungen oder bei niedrigen Temperaturen kann sich die Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus verkürzen.

Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.

Netzstrom

Bevor Sie das Gerät mit Netzstrom betreiben können, müssen Sie erst den Akku herausnehmen, sofern einer eingelegt ist.

- Bringen Sie das mitgelieferte Batteriegehäuse am Gerät an.
- Schließen Sie das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert) an die Buchse DC IN 1.5V am Batteriegehäuse an.
- Verbinden Sie das Netzteil dann mit einer Netzsteckdose.



Hinweis
Das Batterie-/Akkusymbol erscheint, wenn das Netzteil verwendet wird.

► Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen

- Sicherheit**
• Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 1.5 V ein.
- Stromquellen**
• Netzstrombetrieb: Verwenden Sie bitte ausschließlich das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert). Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen des Players führen.



Polarität des Steckers

- Der Player bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzteil mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie den Player längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie ihn von der Stromquelle (Netzteil, Trockenbatterie, Akku oder Autobatterieadapterkabel). Um das Netzteil von der Netzsteckdose zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Netzteil.
- Achten Sie darauf, den Akku herauszunehmen, wenn Sie das Netzteil (AC-E15L) anschließen. Andernfalls kann die Leistung des Akkus beeinträchtigt werden.

Hinweise zum Laden

- Bitte verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- Je nach Zustand des Akkus dauert das Laden unterschiedlich lange.
- Wenn Sie den Akku zum ersten Mal oder nach einer langen Unterbrechung wieder benutzen, kann seine Betriebsdauer kürzer sein als im Normalfall. Laden und entladen Sie ihn in diesem Falle mehrmals. Dadurch erreicht er wieder seine volle Kapazität.
- Ist die Akkukapazität nur noch halb so groß wie im Normalfall, ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.
- Nehmen Sie den Akku heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen. Tragen Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen wie z. B. einem Schlüsselbund in Ihrer Hosentasche.

Hinweise zu den Kontakten für das Batteriegehäuse am Hauptgerät

- Schließen Sie die Batteriegehäusekontakte am Hauptgerät nicht mit Metallgegenständen o. ä. kurz, wenn Sie den Akku einlegen. Andernfalls kann es zu einer möglicherweise gefährlichen Wärmeentwicklung kommen.
- Wenn Sie den Player in einer Tasche transportieren wollen, stecken Sie ihn unbedingt in die mitgelieferte Tragetasche.

Wärmestau

- Wird der Player längere Zeit ununterbrochen benutzt, so kann sich im Gerät ein Wärmestau bilden. Wenn Sie in diesem Fall, bis sich der Player wieder abgekühlt hat.

Verwendungsort

- Achten Sie darauf, daß der Player keinem direkten Sonnenlicht und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt ist und vor Feuchtigkeit und Vibrationen geschützt ist.
- Wenn Sie den Player über das Netzteil mit Strom versorgen, wickeln Sie ihn nicht in Tücher o. ä. ein. Im Player könnte sich ein Wärmestau bilden, der zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen könnte.

Kopfhörer

Sicherheit im Straßenverkehr
Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden

Achten Sie auf eine nicht zu hohe Lautstärke, wenn Sie Kopfhörer benutzen. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrgeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücknahme
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

MD-Cartridge
• Brechen Sie den Schutzschieber an der Cartridge nicht auf.
• Legen Sie die Cartridge nicht an Orten ab, an denen sie starker Lichteinwirkung, extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.

Reinigung
• Reinigen Sie das Playergehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten das Gehäuse angreifen.

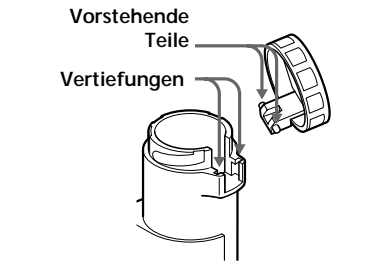
- Reinigen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch.
- Staub auf der Linse kann zu Fehlfunktionen führen. Achten Sie daher benutzen, trennen Sie die MD-Fach zu schließen, nachdem Sie eine MD eingelegt oder herausgenommen haben.

Hinweise zu Trockenbatterien und Batteriegehäuse

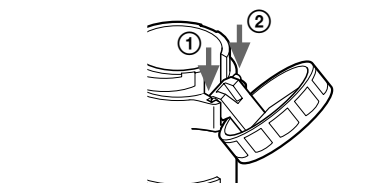
- Wenn Sie die Batterien falsch verwenden, können sie auslaufen oder explodieren. Um dies zu verhindern, beachten Sie folgende Hinweise:
• Legen Sie die Batterien mit den Polen + und - polaritätsrichtig ein.
• Versuchen Sie nicht, verbrauchte Trockenbatterien aufzuladen.
- Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie unbedingt die Batterie heraus.
- Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken, und legen Sie dann eine neue Batterie ein.
- Tragen Sie die Trockenbatterie nicht zusammen mit Metallgegenständen wie z. B. einem Schlüsselbund in Ihrer Hosentasche oder einer anderen Tasche. Die Kontakte der Batterie oder des Batteriegehäuses könnten sich aufgrund eines Kurzschlusses gefährlich erwärmen.

Hinweis zum Deckel des Batteriegehäuses

Der Deckel des Batteriegehäuses, das mit diesem Player geliefert wird, löst sich vom Hauptgerät, wenn stark daran gezogen wird. Wenn Sie den Deckel wieder am Hauptgerät anbringen wollen, gehen Sie wie im folgenden erläutert vor:



- Setzen Sie den Deckel so an, daß die vorstehende Teile des Deckels an den Vertiefungen des Hauptgeräts ausgerichtet sind.



- Setzen Sie die vorstehende Teile wie in der Abbildung dargestellt nacheinander in die Vertiefungen ein.

Hinweis zu den Laufgeräuschen

Während der Player läuft, sind Laufgeräusche zu hören. Diese werden vom Stromsparsystem verursacht und sind keine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Player Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Der Player funktioniert nicht oder nur schlecht.

- Sie haben die Wiedergabe gestartet, ohne daß eine MD eingelegt war. "No DISC" blinkt.
• Legen Sie eine MD ein.
- Die Bedienelemente sind gesperrt.
• Schieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Sperre der Bedienelemente aufzuheben.
- Im Player hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.
• Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Player mehrere Stunden lang in warmer Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Der Akku oder die Trockenbatterie ist schwach. □ "LOBATT" blinkt.
• Tauschen Sie die Trockenbatterie aus, oder laden Sie den Akku neu.
- Der Akku oder die Trockenbatterie wurde falsch eingelegt.
• Legen Sie den Akku bzw. die Batterie richtig ein.
- Eine unbespielte MD wurde eingelegt. "BLANK" blinkt.
• Legen Sie eine bespielte MD ein.
- Der Player kann die MD nicht lesen, da sie beschädigt oder verschmutzt ist. "ERROR" blinkt an der Fernbedienung.
• Legen Sie die MD nochmals ein, oder tauschen Sie sie gegen eine andere aus.

Während des Betriebs kam es zu einer mechanischen Erschütterung, einer starken statischen Aufladung, einem Überlaststrom aufgrund eines Blitzschlags usw.
• Starten Sie das Gerät folgendermaßen neu.
1 Trennen Sie es von allen Stromquellen.
2 Warten Sie etwa 30 Sekunden lang.
3 Schließen Sie es wieder an die Stromquelle an.

Die MD wird nicht normal wiedergegeben.
• Der Player ist in den REPEAT-Modus geschaltet. "◀" wird angezeigt.
• Drücken Sie so oft PLAY MODE auf der Fernbedienung, bis "◀" ausgeblendet wird, und starten Sie dann die Wiedergabe.

Die MD wird nicht vom ersten Titel an wiedergegeben.
• Die Wiedergabe der MD stoppt vor dem letzten Titel.
• Drücken Sie mehrmals ◀◀◀, oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal. Nun müßte das Gerät zum ersten Titel auf der MD zurückgehen. Sehen Sie nach, welche Titelnummer im Display erscheint, und starten Sie die Wiedergabe neu.

Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.

- Der Player ist ständigen Vibrationen ausgesetzt.
• Schützen Sie den Player vor Vibrationen. Bei einem sehr kurzen Titel können Tonsprünge auftreten.

Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.

- Das starke Magnetfeld eines Fernsehgeräts o. ä. löst diese Störungen aus.
• Entfernen Sie den Player aus dem Magnetfeld.

Der Ladevorgang am Akku beginnt nicht (bei einem Ladegerät mit einem Deckel).

- Der Deckel des Ladegeräts ist nicht korrekt geschlossen.
• Schließen Sie den Deckel, und schieben Sie den Schalter darauf in die andere Richtung.

Im Kopfhörer ist nichts zu hören.

- Der Kopfhörerstecker ist nicht fest angeschlossen.
• Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an die Fernbedienung an. Stecken Sie den Fernbedienungsstecker dann fest in die Buchse REMOTE(/).

- Der Ton ist zu leise.
• Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME +/- (bzw. VOL +/-) an der Fernbedienung ein.
- Die AVLS-Funktion ist eingeschaltet.
• Schieben Sie AVLS auf NORM.

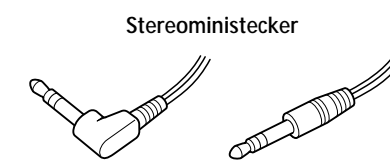
Technische Daten

System
Digitales MD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: λ = 790 nm
Emissionsdauer: ständig
Laseremission: weniger als 44,6 µW*
* Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.
Umdrehungen
400 U/min bis 900 U/min (CLV)
Fehlerkorrektur
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Sampling-Frequenz
44,1 kHz
Codierung
ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)
Modulationssystem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Kanalanzahl
2 Stereokanäle
1 Monokanal
Frequenzgang
20 bis 20.000 Hz ± 3 dB
Gleichlaufschwankungen
Unterhalb der Meßgenauigkeit
Ausgänge
Kopfhörer: Stereo-Minibuchse, maximaler Ausgangspegel 5 mW + 5 mW, Lastimpedanz 16 Ohm

Allgemeines
Stromversorgung
Akku (mitgeliefert)
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-9WM
1 LR6-Batterie der Größe AA (nicht mitgeliefert)
Netzteil von Sony AC-E15L¹⁾ (nicht mitgeliefert).
anschließen an Buchse DC IN 1.5 V
Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus
Siehe "Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?"
Abmessungen
ca. 87 x 17,8 x 91,5 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht
ca. 115 g (nur Player)
ca. 155 g einschl. einer bespielten MD und eines Nickel-Metall-Hydrid-Akkus NH-9WM(N)
Mitgeliefertes Zubehör
Ladegerät (1)
Akku (1)
Akkutragschale (1)
Kopfhörer mit Fernbedienung (1)
Batteriegehäuse (1)
Trageriemen (1)

1) Die Betriebsspannung des Netzteils hängt vom Land ab, in dem das Netzteil gekauft wurde. Deshalb wird empfohlen, das Netzteil in dem Land zu kaufen, in dem das Gerät betrieben werden soll.

2) Benutzen Sie nur Kopfhörer mit Stereoministekern, egal ob Sie die Kopfhörer direkt an REMOTE(/) am Hauptgerät oder an eine Fernbedienung anschließen.



Ihr Händler führt unter Umständen nicht alle der oben genannten Zubehörtteile. Von Ihrem Händler können Sie jedoch erfahren, welche Zubehörtteile in Ihrem Land erhältlich sind.

Amerikanische und ausländische Patente unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

WAARSCHUWING

Om brand of een elektrische schok te voorkomen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.

Open de ombouw van het apparaat evenmin om dezelfde reden. Laat eventueel onderhoud over aan de erkende vakhandel.

Waarschuwing
Het gebruik van optische instrumenten in combinatie met dit produkt verhoogt het gevaar voor het oog.

Informatie

DE LEVERANCIER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK, DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN EEN DEFECT ARTIKEL OF ENIG ANDER PRODUCT.

Voor klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggegoien maar inleveren als KCA.

"MD WALKMAN" is een merknaam van Sony Corporation.

Welkom!

Welkom in de wereld van de MiniDisc en maak kennis met de vele mogelijkheden en eigenschappen van de nieuwe MD-speler.

- Compacte behuizing, nagenoeg ter grootte van een MiniDisc houder — Ideaal gewicht en formaat; past in uw jaszak.
- Dankzij de nieuwe toetsindeling kan het hoofdtoestel met één hand worden bediend.

• Zuinig mechanisme voor langdurig spelen met één enkele oplaadbare batterij van het "kauwgom-type".

- Afstandsbedieningschijf met achteraan verlichte LCD — Deze MiniDisc speler kan ook met de afstandsbedieningschijf worden bediend terwijl hij in uw zak zit; het LCD uitleesvenster geeft informatie over het muziekstuk, de weergavemodus en de toestand van de batterij.
- Monteerbare handlus.

Waarschuwing
Het gebruik van optische instrumenten in combinatie met dit produkt verhoogt het gevaar voor het oog.

Informatie

DE LEVERANCIER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK, DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN EEN DEFECT ARTIKEL OF ENIG ANDER PRODUCT.

Voor klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggegoien maar inleveren als KCA.

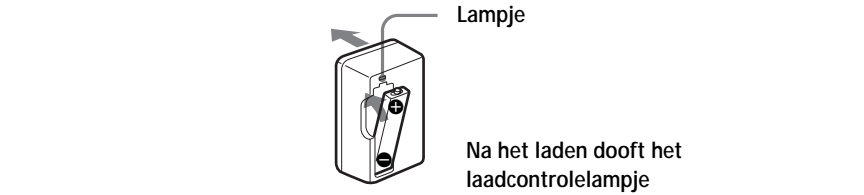
"MD WALKMAN" is een merknaam van Sony Corporation.

Meteen een MD beluisteren!

Alvorens u de meegeleverde oplaadbare batterij gebruikt, moet u die eerst opladen. Andere spanningsbronnen zijn droge batterijen en netstroom (zie "Spanningsbronnen"). Het toestel schakelt automatisch over naar stereo- of mono-weergave, afhankelijk van het opnamegeluid.

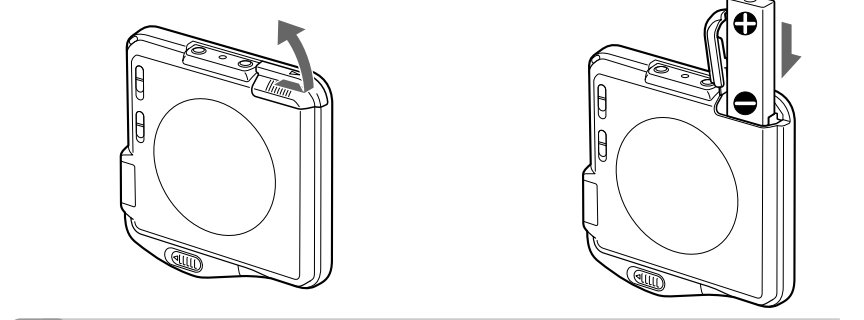
1 De oplaadbare batterij laden.

Plaats de meegeleverde oplaadbare batterij NH-9WM(N) correct in de meegeleverde batterijlader en sluit deze aan op een stopcontact.

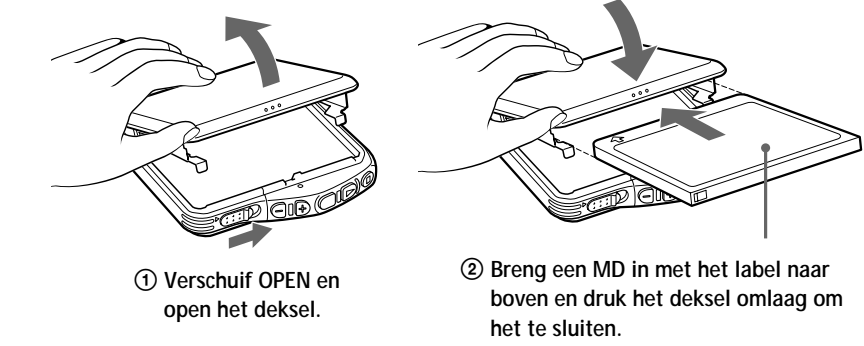


2 Plaats de oplaadbare batterij.

- Schuif het batterijvak open volgens het pijltje op de afbeelding.
- Plaats de batterij met de juiste polariteit.

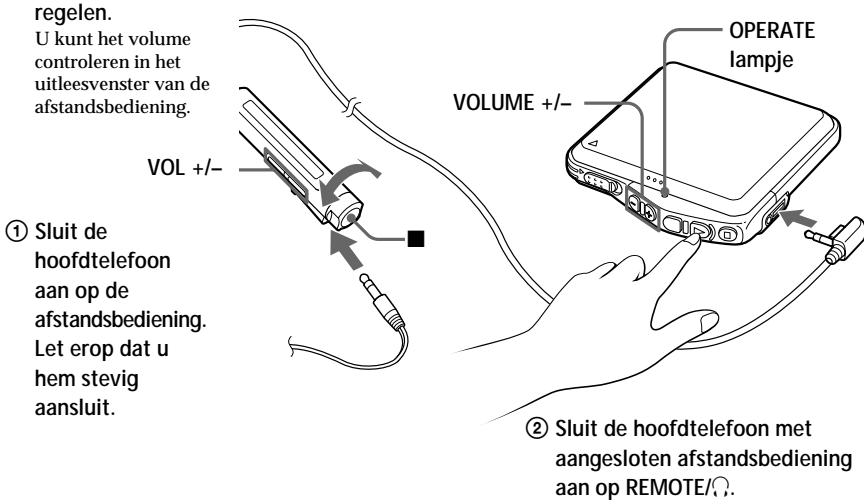


3 Een MD inbrengen.



4 Een MD afspelen.

- Druk op ►►►►I (draai de schakelaar op de afstandsbediening op ►►►►I).
- De speler begint het eerste muziekstuk af te spelen. Als u de afstandsbediening gebruikt, klinkt een korte piepton in de hoofdtelefoon. Het OPERATE licht op het hoofdtoestel dooft.



Om de weergave te stoppen, drukt u op ■. Als u de afstandsbediening gebruikt, klinkt een korte piepton in de hoofdtelefoon. Het OPERATE lampje op het hoofdtoestel dooft. Het uitleesvenster op de afstandsbediening dooft na enige tijd.

Om	Druk op (pieptonen in de hoofdtelefoon)
De weergave tijdelijk te onderbreken	■I of de afstandsbediening (continu korte pieptonen)
	Druk nogmaals op ■I om de weergave te hervatten
Naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan	◀◀ of draai de schakelaar op de afstandsbediening eenmaal naar ◀◀ (drie korte pieptonen)
Naar het begin van het volgende muziekstuk te gaan	▶▶ of draai de schakelaar op de afstandsbediening eenmaal naar ▶▶ (twee korte pieptonen)
Achteruit te gaan tijdens de weergave ¹⁾	houd ◀◀ ingedrukt of houd de schakelaar op de afstandsbediening op ◀◀
Vooruit te gaan tijdens de weergave ¹⁾	houd ▶▶ ingedrukt of houd de schakelaar op de afstandsbediening op ▶▶
De MD te verwijderen	■ en verschuif vervolgens OPEN om het deksel te openen. ²⁾

Als de weergave niet start
Controleer of de speler niet is vergrendeld. Zie "De bedieningselementen vergrendelen."

Voor modellen met meegeleverde netspanningsadapter
Als de batterijlader niet in het stopcontact past, moet u de netspanningsadapter gebruiken.

Uitleesvenster tijdens het afspelen

Muziekstuknaam ³⁾ of verstreken duur van het huidige muziekstuk	
Muziekstuknummer	
1) Als u tijdens pauze op ◀◀ of ▶▶ ingedrukt houdt (houd de schakelaar op de afstandsbediening op ◀◀ of ▶▶), kunt u snel vooruit- of achteruitspoelen zonder het weergavegeluid te beluisteren.	
2) Na het openen van het deksel wordt de weergave hervat vanaf het begin van het eerste muziekstuk.	
3) Verschijnt alleen bij MD's die elektronisch zijn benoemd.	

Tips

- Tijdens de waargave brandt het OPERATE lampje op het hoofdtoestel. Het lampje dooft als u op ■ drukt.
- Enkele seconden nadat u op ■ heeft gedrukt, verdwijnt het uitleesvenster op de afstandsbediening.

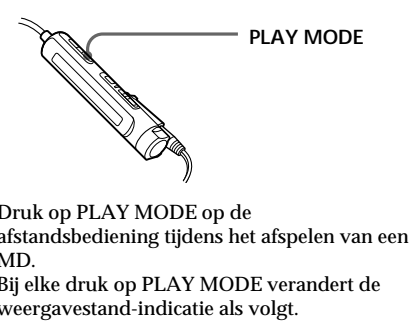
Opmerking
Verschuif OPEN niet tijdens het afspelen. Indien u dat wel doet, gaat het deksel open en stopt de weergave.

Bij gebruik van de optionele hoofdtelefoon
Gebruik een hoofdtelefoon met een stereo-ministekker. U kunt geen andere types hoofdtelefoons (microstekker) gebruiken.

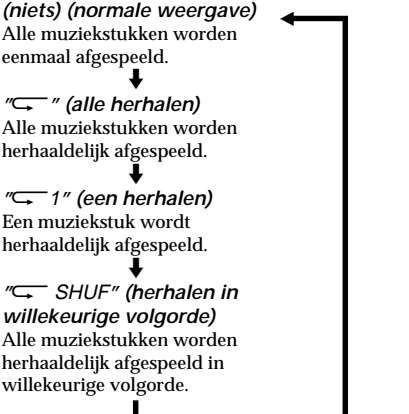
► **Affschellede manieren van afspelen**

Herhaald afspelen van muziekstukken

U kunt de muziekstukken op drie verschillende manieren afspelen — herhaal alles, herhaal één nummer, herhaal in willekeurige volgorde.



Druk op PLAY MODE op de afstandsbediening tijdens het afspelen van een MD. Bij elke druk op PLAY MODE verandert de weergavestand-indicatie als volgt.



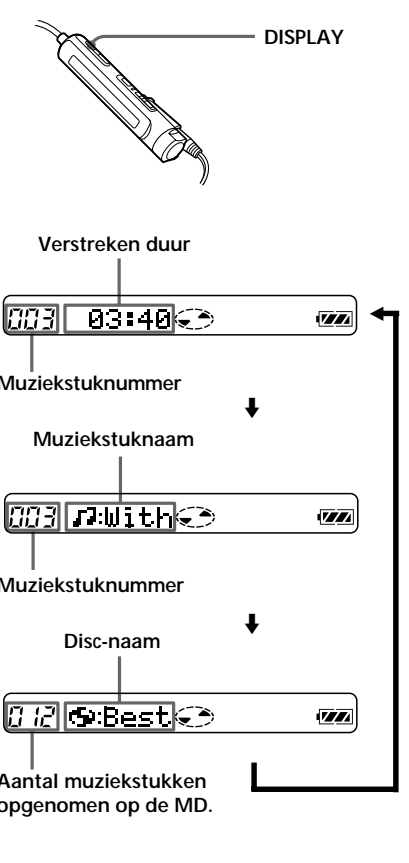
Opmerking

Als het geluid bij het accentueren van de lage tonen wordt vervormd, moet u het volume lager zetten.

Uw gehoor beschermen (AVLS)
De AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie beperkt het maximum volume om uw gehoor te beschermen.

De naam van het muziekstuk en de tijd controleren

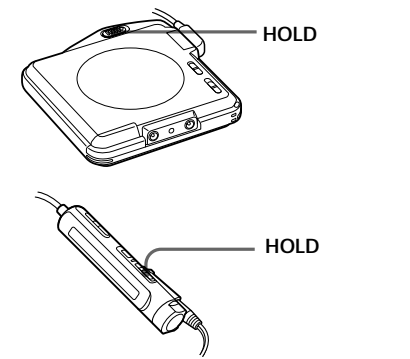
Druk op DISPLAY op de afstandsbediening tijdens het afspelen van een MD. Bij elke druk op DISPLAY verandert het uitleesvenster als volgt:



Opmerking
Disc- en muziekstuknamen verschijnen enkel bij MD's die elektronisch zijn benoemd.

De bedieningselementen vergrendelen

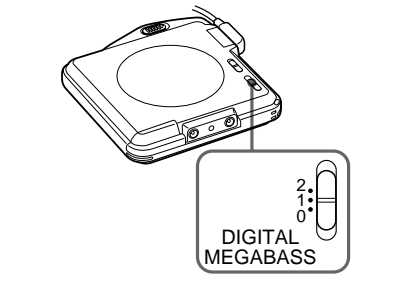
Gebruik deze functie om te voorkomen dat bijvoorbeeld tijdens het dragen van het toestel per ongeluk toetsen worden bediend.



Schuif de HOLD schakelaar op het hoofdtoestel in de richting van het pijltje om de bedieningselementen van het toestel te vergrendelen.

Schuif de HOLD schakelaar op de afstandsbediening in de richting van het pijltje om de bedieningselementen van de afstandsbediening te vergrendelen.

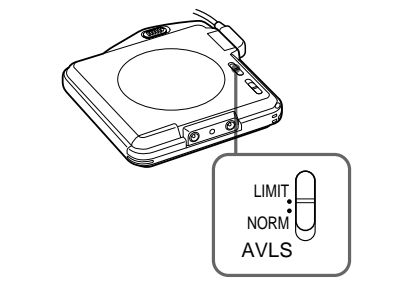
Bass-geluid accentueren (DIGITAL MEGA BASS)
De DIGITAL MEGA BASS functie accentueert lage frequenties voor een voller weergavegeluid.



Verschuif DIGITAL MEGA BASS. Kies 1 (zwak effect) of 2 (sterk effect). Zet DIGITAL MEGA BASS op 0 om het effect te annuleren.

Opmerking
Als het geluid bij het accentueren van de lage tonen wordt vervormd, moet u het volume lager zetten.

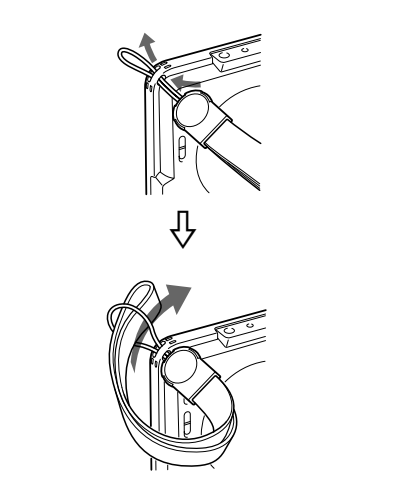
Uw gehoor beschermen (AVLS)
De AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie beperkt het maximum volume om uw gehoor te beschermen.



Zet AVLS op LIMIT. Het volume wordt beperkt gehouden, zelfs als u het volume hoger probeert te zetten.

De draagriem gebruiken

Bevestig de handlus zoals de onderstaande afbeelding laat zien.



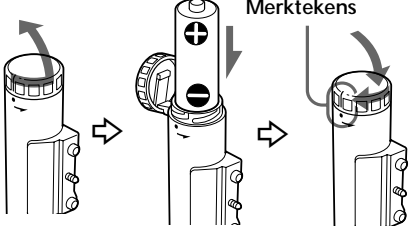
Opmerking
Gebruik uitsluitend de meegeleverde handlus.

► **Spanningsbronnen**

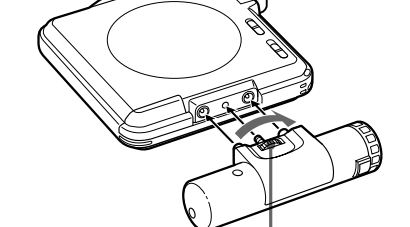
De MD-speler kan werken op droge batterijen, netspanning of een oplaadbare Ni-MH batterij.

Gebruik met een droge batterij

1 Plaats een LR6 (AA) alkalinebatterij (niet meegeleverd) in de meegeleverde batterijhouder en sluit het deksel. Sluit het deksel goed door de merktekens op het toestel en het deksel tegenover elkaar te brengen.



2 Plaats de batterijhouder op de speler.



Draai naar LOCK. Draai naar RELEASE om de batterijhouder los te maken.

Wanneer batterijen vervangen of opladen.
De staat van de batterij kan worden gecontroleerd aan de hand van de batterij-indicatie terwijl de speler in werking is.

■ Batterij verzwakt.
◊ Batterijen verzwakt. Vervang alle batterijen of laad ze op.

☀ De batterijen zijn leeg. "LoBATT" knippert in het uitleesvenster van de afstandsbediening en het toestel wordt uitgeschakeld.

<i>Levensduur batterijen*</i>	
Batterijen	Weergave
Oplaadbare Ni-MH batterij (NH-9WM(N))	Ong. 5,5 uur
Een LR6 (AA) alkalinebatterij	Ong. 8,5 uur
Een LR6 (AA) alkalinebatterij en een oplaadbare Ni-MH batterij (NH-9WM(N))	Ong. 16 uur

* De levensduur van een batterij kan negatief worden beïnvloed door de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.

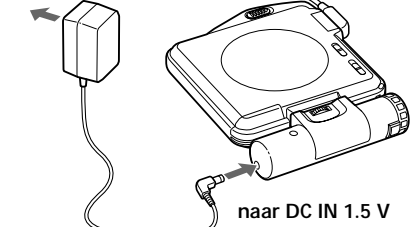
Gebruik op netstroom

Verwijder eerst de oplaadbare batterij uit het toestel.

1 Bevestig de meegeleverde batterijhouder op het toestel.

2 Sluit de AC-E15L netspanningsadapter (niet meegeleverd) aan op de DC IN 1.5V aansluiting van de batterijhouder.

3 Steek de stekker van de netspanningsadapter in een stopcontact.



Opmerking
Bij gebruik van de netspanningsadapter verschijnt de batterij-indicator.

► **Aanvullende informatie**

Veiligheid

• Steek geen vreemde voorwerpen in de DC IN 1.5 V aansluiting.

Voedingsbronnen

- Bij gebruik in huis: gebruik alleen de AC-E15L netspanningsadapter (niet meegeleverd). Gebruik in geen geval een andere adapter, aangezien dit tot storing in de speler kan leiden.



Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten blijft er spanning op de speler staan, ook als is de speler zelf uitgeschakeld.

• Als de speler gedurende langere tijd niet gebruikt gaat worden, schakel dan de stroomvoorziening uit (netspanningsadapter, droge batterij, oplaadbare batterij of accu-aansluitkabel). Trek voor het verwijderen van het snoer van de adaptor altijd aan de stekker zelf en nooit aan het snoer.

• Verwijder de oplaadbare batterij bij gebruik van de netspanningsadapter (AC-E15L), zoniet kan de oplaadbare batterij minder goed presteren.

Opladen

- Gebruik de meegeleverde batterijlader.
- De laaduur kan verschillen naargelang van de staat waarin de batterij zich bevindt.
- Wanneer u een batterij voor het eerst of na lange tijd weer opnieuw gebruikt, kan de levensduur korter zijn. Laad in dat geval de batterij volledig op en laat ze weer leeg lopen. Zo wordt de levensduur weer normaal.

• Als de capaciteit van de oplaadbare batterij met de helft is verminderd, moet ze worden vervangen.

• Verwijder de oplaadbare batterij wanneer het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. Bewaar een oplaadbare batterij niet samen met metalen voorwerpen zoals bijvoorbeeld sleutelhangers in uw zak of een tas.

Betreffende de batterijcontactpunten op het hoofdtoestel

- Sluit de batterijcontactpunten op het hoofdtoestel niet kort met metalen voorwerpen e.d. wanneer de oplaadbare batterij is ingebracht. Daardoor kan warmte worden geproduceerd die gevaarlijk kan zijn.
- Gebruik de meegeleverde etui wanneer u het toestel meedraagt in een tas.

Oververhitting

- Indien de speler langdurig wordt gebruikt kan deze oververhit raken. Laat de speler in dat geval eerst afkoelen.

Plaatsing

- Zet de speler niet op een plek waar deze wordt blootgesteld aan overmatig licht, extreme temperaturen, vocht of trillingen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie om het apparaat als het wordt gebruikt op netvoeding. Oververhitting van het toestel kan leiden tot storingen of verwording.

Hoofdtelefoon
Veiligheid in het verkeer
Draag geen hoofdtelefoon als u een auto of enig ander voertuig bestuurt en evenmin op de fiets. Dit kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in veel landen wettelijk verboden. Het kan bovendien gevaarlijk zijn uw MD-speler met een hoog volume te laten spelen als u zich op straat bevindt, vooral op oversteekplaatsen. Zet in potentieel gevaarlijke situaties, altijd uw MD-speler uit.

Vaorkom oarletsel
Zet de muziek op de hoofdtelefoon niet te hard. Oorspecialisten adviseren tegen het voortdurend en zonder onderbreking beluisteren van harde muziek. Hoor t een hoog geluid in uw oren, draai dan het volume omlaag of zet de speler uit.

Denk om anderen
Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

MiniDisc cartridge

- Maak de behuizing niet open.
- Bewaar discs niet op een plek waar deze worden blootgesteld aan overmatig licht, extreme temperaturen, vocht of stof.

Reinigen

- Reinig de behuizing van de speler met een zachte vochtige doek, eventueel met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen, schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen zoals alcohol of benzine. Hiermee kan de afwerking van de behuizing worden beschadigd.
- Veeg met een schone droge doek over het omhulsel van de disc om eventueel vuil te verwijderen.
- Stof of ander vuil op de lens kan een goede werking van de speler belemmeren. Sluit daarom de disc-houder na plaatsen en uittemen van een MD.

Betreffende droge batterijen en de batterijtas

Onjuist gebruik van batterijen kan leiden tot batterijlekkage of tot barsten van batterijen. Om dit te voorkomen houdt u de volgende regels in acht.

- Plaats batterijen met de + en - polen in de juiste richting.
- Probeer droge batterijen niet op te laden.
- Verwijder de batterijen wanneer de speler langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Mocht er toch batterijlekkage optreden, maakt u de batterijhouder voorzichtig helemaal schoon voordat u nieuwe batterijen plaatst.
- Bewaar een oplaadbare batterij niet samen met metalen voorwerpen zoals bijvoorbeeld sleutelhangers in uw zak of een tas. De contactpunten van de batterij of de batterijtas kunnen gevaarlijk opwarmen door kortsluiting.

Deksel van de batterijhouder
Het deksel van de meegeleverde batterijhouder komt los van het toestel wanneer het wordt geforceerd. Om het deksel weer te bevestigen op het toestel, gaat u als volgt tewerk:



②Breng de uitsteekfels één voor één in de gleuf zoals de afbeelding laat zien.

Mechanische geluiden
De speler maakt tijdens de werking mechanische geluiden die worden veroorzaakt door het energiespaarsysteem. Dit is volkomen normaal.

Mocht u nog vragen of problemen hebben met betrekking tot de speler, aarzel dan niet contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony dealer.

Verhelpen van storingen

Als het probleem na het uitvoeren van onderstaande controles blijft bestaan, neem dan contact op met uw plaatselijke Sony dealer.

De speler werkt niet of niet goed.

- U probeerde een disc af te spelen zonder dat er een disc in de speler zit ("No DISC" knippert).
 - Breng een MD in.
- De bedieningselementen zijn vergrendeld.
 - Verschuif HOLD tegen de richting van het pijltje in om de bedieningselementen te ontgrendelen.
- Er is condensvorming in de speler.
 - Neem de MD eruit en laat de speler gedurende een aantal uren op een warme plaats drogen totdat alle condens is verdwenen.
- De oplaadbare batterij of de droge batterij is zwak (◻ "LoBATT" knippert).
 - Laad de oplaadbare batterij op of vervang de droge batterij.
- De oplaadbare of droge batterij is verkeerd geplaatst.
 - Plaats de batterij correct.
- Er is een onbespelde MD ingebracht ("BLANK" knippert).
 - Breng een voorbespelde MD in.
- De speler kan de disc niet lezen (gekraas of vuil) ("ERROR" knippert op de afstandsbediening).
 - Disc opnieuw inbrengen of vervangen.
- Terwijl de speler in gebruik was, was er sprake van een mechanische schok, statische elektriciteit, spanningspieken door bijv. blikseminslag, enz.
 - Start het apparaat als volgt opnieuw.
 - Koppel alle voedingsbronnen los.
 - Laat de recorder ongeveer 30 seconden staan.
 - Koppel de voedingsbron weer aan.

De MD wordt niet normaal afgespeeld.

- De speler staat in de herhaalstand ("◀" verschijnt).
 - Druk herhaaldelijk op PLAY MODE op de afstandsbediening tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.
- De MD wordt niet vanaf het eerste muziekstuk afgespeeld.
 - De weergave werd gestopt voor het laatste muziekstuk was bereikt.
 - Druk herhaaldelijk op ◀◀ of werp de MD uit en breng hem opnieuw in de disc, en start de weergave opnieuw nadat u het muziekstuknummer hebt gecontroleerd in het uitleesvenster.

Hoofdtelefoon niet werkt

- Oplaadbare batterij (1)
- Houder voor oplaadbare batterij (1)
- Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
- Batterijhouder (1)
- Handriem (1)
- Draagtas (1)

Optionele accessoires

AC-E15L netspanningsadapter ¹⁾
Oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij NH-9WM
Stereo hoofdtelefoon ²⁾ (MDR-serie)
Sony SRS-A41 actieve luidsprekers
CK-MD4 MiniDisc draagtas
CK-MD10 MiniDisc box

Het weergavegeluid verspringt.

- De speler staat bloot aan teveel trillingen.
 - Plaats de speler op een stabiele ondergrond. Een zeer kort muziekstuk kan het geluid doen verspringen.

Er is teveel ruis in het geluid.

- Een sterk magnetisch veld van bijv. een televisie beïnvloedt het signaal.
 - Plaats de speler niet te dicht bij een magnetisch veld.

De oplaadbare batterij laadt niet op (bij een lader met deksel).

- Het deksel van de batterijlader is niet goed gesloten.
 - Sluit het deksel en verschuif de schakelaar.

Er komt geen geluid uit de hoofdtelefoon.

- De stekker van de hoofdtelefoon zit niet goed in.
 - Steek de stekker van de hoofdtelefoon stevig in de afstandsbediening. Steek dan de stekker van de afstandsbediening stevig in de REMOTE/☺ aansluiting.
- Het volume is te laag.
 - Regel het volume door op VOLUME +/- (VOL +/-) op de afstandsbediening te drukken.
- AVLS is aan.
 - Verschuif AVLS naar NORM.

Opmerking
Bij gebruik van de netspanningsadapter verschijnt de batterij-indicator.

Technische gegevens

Systeem
Audio weergavesysteem
MiniDisc digitaal audiosysteem
Laser diode eigenschappen
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: λ = 790 nm
Emissieduur: continu
Uitgangsvermogen laser: maximaal 44,6 μW
• Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van 200 mm van het leverschermvlak van het optische blok met opening van 7 mm.
Omwentelingen
400 tot 900 1/min (CLV)
Foutcorrectie
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Bemonsteringsfrequentie
44,1 kHz
Codering
Adaptive TTransform Acoustic Coding (ATRAC)
Modulatiesysteem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Aantal kanalen
2 stereo-kanalen
1 mono-kanaal
Frequentiebereik
20 tot 20.000 Hz ± 3 dB
Snelheidsfluctuaties
Beneden meetbare grens
Uitgangen
Hoofdtelefoon: stereo mini-aansluitbus, maximum uitgangsniveau 5 mW + 5 mW, belastingsimpedantie 16 ohm

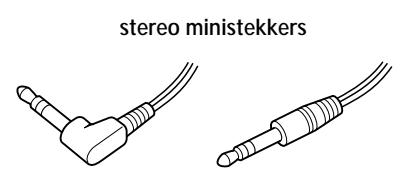
Algemeen
Voeding
Oplaadbare batterij (meegeleverd)
Oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij NH-9WM
Een LR6 (AA) batterij (niet meegeleverd)
Sony netspanningsadapter AC-E15L ¹⁾ (niet meegeleverd) aangesloten op de DC IN 1.5 V bus
Levensduur batterijen
Zie "Wanneer batterijen vervangen of opladen"
Afmetingen
Ong. 87 × 17,8 × 91,5 mm (h/b/d) zonder uitstekende delen en bedieningselementen
Gewicht
Ong. 115 g enkel speler
Ong. 155 g incl. voorbespelde MD en oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij NH-9WM(N)

Meegeleverde accessoires
Batterijlader (1)
Oplaadbare batterij (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Handriem (1)
Draagtas (1)

Optionele accessoires
AC-E15L netspanningsadapter ¹⁾
Oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij NH-9WM
Stereo hoofdtelefoon ²⁾ (MDR-serie)
Sony SRS-A41 actieve luidsprekers
CK-MD4 MiniDisc draagtas
CK-MD10 MiniDisc box

1) De bedrijfsvoeding van de netspanningsadapter kan verschillen, afhankelijk van het land van aankoop. Daarom is het aanbevolen de adaptor slechts te kopen in het land waarin u deze adaptor gaat gebruiken.

2) Of u de hoofdtelefoon nu rechtstreeks aansluit op REMOTE/☺ op het hoofdtoestel of op een afstandsbediening, u mag de hoofdtelefoon enkel gebruiken met stereo ministekkers.



Het kan zijn dat uw dealer niet alle genoemde onderdelen levert. Vraag uw dealer om meer informatie over de ter plaatse leverbare onderdelen.

Licentie voor de VS en andere landen van Dolby Laboratories Licensing Corporation

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

© 1998 Sony Electronics Inc.

Alle rechten voorbehouden.

Sony online